

LA HELVECIA

ORGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RIO DE LA PLATA

Se publica los Domingos

PRECIO DE LA SUSCRICION

Por mes, en la República, \$0.50
Por mes, en el extranjero, \$1.00
Número suelto, \$0.10
Al Exterior, por mes, \$1.00

Administrador: ALBERTO HARNISCH

ADMINISTRACION Y REDACCION
CALLE RINCON N.º 337
SE RECIBEN
AVISOS Y SOLICITUDAS
LOS ESCRITOS ANÓNIMOS NO SERÁN PUBLICADOS

LA HELVECIA

MONTEVIDEO, DOMINGO 23 DE NOVIEMBRE DE 1884

Los pasajeros de los paqueños «Matteo», «Brazzo», «Nord-America» y los de «cientos de los Gobiernos».

Supongamos que estos pasajeros fueran todos fugitivos del flagelo en Europa, operación que se practica en todos los países del mundo, cuando Dios los castiga con alguna epidemia como dice *El Bien Público*, que siempre le encuentra alguna ocupación. A nuestro parecer, las medidas que se tomaron con estos buques y pasajeros serían perfectamente adecuadas al caso, si nos hallásemos en la vieja Europa, donde el aislamiento es más difícil por la abundancia de población que existe en todos sus terrenos, pero en las Repúblicas del Plata no existe este caso, tanto la Oriental del Uruguay como la Argentina tienen islas y penínsulas que permiten perfectamente el aislamiento y completo aislamiento de los pasajeros; tenemos en nuestra costa desde Castillos hasta Maldonado innumerables islas que servirían perfectamente de lazareto y con una vigilancia insignificante se podría mantener la incomunicación. Así también la República Argentina tiene sin ir hasta Santa Cruz, la península Valdez que se presta magníficamente para un lazareto de este género.

Ambos países llaman a la inmigración y cuando llega, la rechazan de este modo brusco e inconveniente; de que modo podía abrirse paso al flagelo, si estos inmigrantes, que llegaron a estas aguas en buen estado sanitario, hubieron desembarcado en uno o más de los puntos indicados, abrigados por carpas o casillas provisionales, alimentados con la precaución que el caso requiriera, seguramente no llegaría a suceder lo que sucede en un buque con tal concentración de pasajeros.

Cuando se puede ser humano sin peligro de ninguna clase, creemos es obligación serlo, y mucho más cuando las conveniencias para el país así lo exigen.

Según se ve, el «Perseo» que viene en condiciones análogas a las del «Matteo Brazzo» y «Nord-America», será recibido en la República Argentina y destinado sus pasajeros a Patagonia; ahora preguntamos, no es más conveniente si se hubiera desembarcado los pasajeros destinados a Montevideo en la isla Gorriti y los para Buenos Aires en la península Valdez?

Que diferencia hay que los pasajeros estén aglomerados en un buque fondeado en el golfo de Maldonado, o alojado en casillas provisionales en la isla Gorriti? La diferencia es clara y sencilla, a bordo están expuestos a enfermarse y en la isla gozan de perfecta salud.

Se dirá que esto causaría gastos, pero estos gastos se recobran con otros intereses; en primer lugar las compañías de paqueños que penetran a sabiendas en un puerto cerrado, si estas compañías o sus agentes realmente tienen la culpa, o lo hicieron de intento por conveniencia, o especulación, no pueden negarse de pagar una fuerte multa; que aplicado a los gastos, serviría para sufragar en gran parte los gastos que ocasiona la construcción de lazaretos provisionales, si no sucede lo que a veces, que los pesos se pagan en la faltriquera de algún empresario, que es otra peste que a menudo reina en estas comarcas sin cuarentena ni cosa parecida.

Cuanto hubieron ganado estos países con esta medida, en primer lugar el agradecimiento de tantos miles de pasajeros que sufren la pena del tantaleo a bordo de estos buques, pues no hay más que trasladarse imaginablemente en su crítica posición, para comprender en qué estado de ánimo se hallan estas pobres gentes, que para huir del flagelo, se precipitaron en una cárcel flotante, expuestos a los peligros del mar y a epidemias aun más crueles de las que dejaron atrás.

En segundo lugar se hubieron granjeado la estimación y gratitud de todas las naciones y de los dueños de los pasajeros mencionados, esperan con una terrible duda el desenlace de ese horrible drama, al cual ambas Repúblicas del Plata, podían haber dado un fin tan favorable a todos, sin exponerse en lo mínimo si ejercen la vigilancia con las precauciones necesarias.

Creemos que nuestras observaciones sean observadas por ambos gobiernos y nos felicitaríamos si con nuestra pobre opinión pudieramos hacer tanto bien y recojer la gratitud de tantos seres humanos que padecen gravemente, dando pudieran estar gozando de mejores condiciones.

LA VOCE DEL TICINO

Este estimado colega batiense en su número 46 se adhiere a nuestro artículo sobre «Cerrar las casas de comercio los Domingos», solamente no está conforme con el motivo que hemos propuesto para inocular la religión y la moral en esta juventud, que en su tierna edad carece de lo esencial para recibir esta educación tan indispensable para ser bien dependiente, luego buen patrón, buen patriota y en caso, buen padre de familia.

El querido colega no nos ha comprendido; nosotros no queremos encerrar en cuatro paredes a esta juventud, para que la iglesia ortodoxa, romana, haga monjas de ella; nosotros comprendemos que de un golpe no se puede curar todos los males, pero tampoco podemos entregar a una juventud sin moral si quiere de lo que en la vieja Europa se enseñaba por educación primaria, sea entregada a un liberalismo mal comprendido.

Entre una y otra educación hay un término medio que se puede aplicar perfectamente; la iniciación de los jóvenes «El Dependiente» tanto en la vecina orilla como en esta, buscará el medio de educar a esta juventud del modo que la buena voluntad y buen deseo de «La Voce del Ticino» armonizará con las ideas de «La Helvecia».

Nuestro común deber es hacer todo lo posible para que se realice esta idea con un éxito correspondiente a los esfuerzos democráticos, liberales y progresistas que forman el programa de los periódicos hermanos.

No dejaremos de iniciar el torneo con nuestro estimado colega en proponer los medios más eficaces para conseguir un saludable fin.

AMERICANISCHE-SCHWEIZER-ZEITUNG

(Traducción)

Para los negocios de otoño e invierno no solamente presentan algunos estados del Sud las probabilidades de una regular cosecha, en lo demás, comercio e industria languidecen, en general; si no se equivocan las noticias, se puede esperar malas noticias en el ramo de cereales porque será muy inverosímil que una baja de 25 % entre pocos meses no atraiga alguna catástrofe. Para los trabajadores ya entra el período de costumbre, en Nueva York se hallan más de 30.000 seres humanos sin trabajo en Cincinnati se calcula la cantidad de hombres que buscan trabajo en 25.000, mientras que 9900 niños que desean ir a la escuela, hacen los trabajos en las fabricas; en igual estado se hallan todas las grandes ciudades del Oeste. En Ohio y Pensylvania la desesperación ha roto la paciencia de los hambrientos y los forzó al combate abierto; mientras que los llores del carbón tratan con la importación de kulis europeos a subyugar a una población de los distritos donde se elabora el carbón.

Una buena cosecha nos salva; éste fué el grido salvador que se lanzó la prensa, después que la industria y el comercio estaban completamente abatidos.

Principalmente cuando en Mayo último se decía con gran seguridad que habiendo una cosecha buena todas las dificultades están salvas.

Muy bien, la buena cosecha existe, está bajo techo por lo mismo podemos hablar con seguridad.

Según los informes del Departamento de la agricultura la cosecha de trigo pasa de 500 millones bushel (medida) el maíz promete una cosecha de 1800 millones de bushels, 200 millones más que nuncan.

No menos favorables resultados se hallan en las demás cosechas, en todo hay abundancia aunque cada uno se provee abundantemente de pan, siempre sobran 200 millones de bushels trigo, del maíz, frutas, carne y grasa de cerdo quesos, mantecas quedan, después de ser bien provisto todo el interior del país, enormes cantidades para mantener otra parte hambrienta del globo.

Pero aquí empieza la dificultad, el total importante de trigo que necesita la Europa, alcanza a 180 millones de bushels, cuando los Estados Unidos solo puede producir mas, pero tiene que repartirse con la India, Egipto y Australia.

Con toda esta abundancia hay en Europa cientos de miles de proletarios que sufren el hambre; y hasta en este país de la colosal fortuna, se encuentran cientos de miles en la misma posición pero no pueden comprar lo necesario porque no tienen con que.

Al Agricultor llega esta prosperidad por una carga molesta porque no encuentran mercado para sus productos, por consiguiente no puede comprar los productos de la industria que necesitan. También la industria no encuentra mercado para sus productos, porque producen demasiado. Oí maravillosa coordinación.

Oigamos lo que dice un órgano importante del mundo financiero, el Nueva York Times, respecto a este asunto. La comisión oferta al pueblo Norte-americano en una posición en que nunca se hallaba. Si hasta ahora hubo ofertas superabundantes en los productos de minería y fabricación, hubo una nueva fuente de colocación en las fértiles comarcas del Oeste, donde encontraron todos los brazos aglomerados en el este campo abundante para sus tareas.

Pero ahora es mas raro el terreno bueno y a mas de esto el agricultor e industrial no encuentran venta a sus inmensas producciones. Hoy las palabras de Greeley, Young man go West, (joven vayase al Oeste) no tienen mas la importancia anterior.

Según esta oja, que acaricia los monopolistas, la falta principal existe en la repartición de las tierras que produjo la diferencia del hombre con el capital.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR

para La Helvecia

Gualaquichú, 10 de Noviembre de 1884.

Señor Director de La Helvecia.

Muy señor mío:

Después de una prórroga considerable manejo de nuevo la pluma para poner en su conocimiento, varios y distintos acontecimientos.

Mi larga y dilatada ausencia, no me ha permitido cumplir con exactitud mi promesa.

Culpo V. a mis trabajos profesionales, y no a mi buena voluntad.

No hay plazo que se cumpla ni deuda que no se pague dice un refrán castizo, y a éste me sugiere.

Su carta del 9 recién llega a mi poder, y con esto queda constatada mi demora.

Basta lo dicho como por vía de introducción y pasemos a asuntos de mayor interés.

Interés, que tomarlo deben en cuenta todos los ciudadanos cosmopolitas que se cobijan bajo el puro cielo de la América Meridional.

He hablado de acontecimientos; y a ellos hay que darles pronta y sucinta definición.

Allá va.

Con la muerte del General Urquiza, todo el mundo creía que se tapaba el sol con un arroyo, se presagaban días de ventura, brillaba en la distancia un porvenir risueño.

Ampliación constante, sueños dorados, un mas allá inconcebible.

¡Pura farsa!

¡mentira atroz!

Palpamos constantemente disidencias de un tamaño descomunal, de proporciones colosales, de difícil solución.

Societole Diportal, Echagüe, Febre, Antelo y todos ellos, exceptuando el primero, han sido gobernadores sin gobernar, fueren instrumentos nada mas; como comodines embaucaban al pueblo, a ese pueblo infeliz que vota porque le dicen que sí y por el mismo.

Han flovido promesas sobre promesas para dar a este pueblo lo que tanto necesita: es decir, abrir la boca del riacho, cosa que los buques no sufran considerables y forzosas cuarentenas, por falta de agua.

Prevengole que esta Adnana es la cuarta de la Nación en proporción de los ingresos que renta.

No tenemos muelle, el que había, es un esqueleto y apesar de que vecinos particulares hicieron proporciones de su peculio particular, es

presupuesto o diernen el sueño del olvido, o se les hadda carpetazo.

De modo que este pueblo, el primero en los avances para el progreso, parezca un compuesto de vivos.

¡Quién sabe si Dios le depura mejor suerte!

¡Esperemos!

Se trataba de un ferrocarril hasta Concordia, después de la casi aprobación, nada, nada y nada.

¡Triste situación!

Sin embargo politas ideas de adelanto y prosperidad.

Tenemos la sociedad Italiana Unión y Beneficencia cuenta con 347 consocios, y hace pocos días en su aniversario se nombró nuevo Presidente y directiva, resultando electo para el primer puesto don Mario Carabelli, ciudadano que ha llenado las exigencias de sus consocios en general. Es un joven y apacible apreciado por todos.

Esta sociedad tuvo momentos antes de la votación sus pequeñas disidencias; pero después del acto, banquetes, brindis y música, el entusiasmo ha sido general, y existe la uniformidad de ideas.

Son todos hermanos.

Todavía aquí hace estragos la viruela en decadencia.

Dejo para la siguiente el asunto del día—que es un Jury de Imprenta entre Villagrasa y Granelo.

Villagrasa.

SUIZA

NOTICIAS NACIONALES

Comisión suiza de Jardinería—El Congreso de los jardineros comerciales en Vivis ha elegido una comisión suiza, la cual debe proceder a la unión de todas las sociedades jardineras, para resguardar los intereses de todas ellas.

Esa comisión se compone de los señores Aubergin (Jourens) Froebel (Zurico), Brunner (Lausane), Mertens (Schaffhausen), Cardinouse (Ginebra), Bauz (Chamlo de Ponds), Guentert (La Four), Truch (Basilea), y Kern (Horn).

Investigación Suiza de historia—La reunión del 28 de Setiembre en Feluelen de los cinco pueblos contó con 70 socios presentes. El discurso de apertura pronunció el Consejo de Estado y presidente de la fiesta, Sr. Mühlem.

Elocuciones pronunciaron los Sres. Brandstetter (sobre el nombre Uri), el presidente del Tribunal, Mueller (sobre la historia del Urnerloch).

La comisión fué aceptada.

Para celebración de la próxima fiesta se designó Echecoy y para presidente de ella el prefecto de distrito Sr. Styger.

Caridad—Las donaciones y legados de Setiembre para designos de utilidad pública alcanzan según la Gazetta Suiza de Comercio a 395,048 francos; la suma total desde principio del año importa 3.109,742 francos.

Anarquistas—De la Gazetta de Frankfurt se transcribieron a la prensa suiza una serie de noticias, que dicen que la intervención de las autoridades de Basilea contra los anarquistas, motivaba el temor de que en la inauguración del ferrocarril del Arlberg los anarquistas ejecutaran proyectos de asesinatos. Contra esto sabemos de fuente segura, que las medidas penales de las autoridades de Basilea, ciudad y campaña se ha reducido simplemente a prohibir una hoja que tratan los oficiales de fabricantes de vehículos poner en circulación; y que no hay motivos para creer que existía algún atentado en Austria.

Se cree que parte de los anarquistas que por orden del Consejo Federal fueron heclados de Basilea ciudad, se dirigen a Ginebra, con la esperanza de poder seguir en aquella sus maquinaciones sin ser molestados. Como los desterrados tienen cortada la retirada a Alemania y Austria y en Francia y Italia no pueden esperar mejor acogida, a los que no tienen medios para emigrar a América, no les queda otro refugio que meterse con documentos de legitimación falsos en los otros cantones.

Ginebra toleró hasta ahora los numerosos anarquistas de un modo sorprendente; principalmente, entre otros, un cierto Schulze, agen-

te principal, desplega toda su actividad en Ginebra con toda libertad.

Con cierto tiempo también en esta ciudad, a la buena o a la mala, tendrán que resolverse de poner fin a esa banda de maquinaciones criminales.

NOTICIAS CANTONALES

SCHWYZ

Con muy estraña corte, existencia de ciudadanos se votó el 28 de Setiembre el párrafo 16 de la ley revisada sobre contribución con 1233 contra 543 votos, aceptandola; los municipios de Mottathal, Loverz y Freienbach, votaron con mayoría en contra.

El Eco del Rigi dice referente a las elecciones de parte del canton Schwyz para consejeros nacionales: Un corresponsal de Schwyz del «Bund» desea que los liberales de este canton, nombren sus candidatos. Bien que esos señores Ultramontanos, en Berna sueñan con la representación en minoría y proyectan una fusión de partidos, creamos es una simple pantomima, y que los liberales deben abstenerse de nombrar candidato, mientras que no se trata de la revisión de la constitución nacional o de leyes nacionales.

En igual sentido se ha escrito a la Gazetta Nueva de Zurico, la cual no opina con esta insistencia, que da splamento mas fuerza a la parte opuesta en Berna.

NEUCHÂTEL

El 28 de Setiembre se reunieron bajo la presidencia del señor Alberto Perret los delegados de la asociación patriótica radical en Courcelles en un número de 100 mas o menos, para la discusión de las elecciones al Consejo Nacional.

Los diputados de Fravers, Convet, Loola, Boudry, Chande de Fonds y Flourier, propusieron en nombre de sus secciones la ratificación de la actual representación en el Consejo Nacional, con excepción del señor Collin, el cual, como fué nombrado Director del banco cantonal, no puede aceptar este puesto. Por este último se propone reemplazarlo con el consejero de Estado, señor Droz. A mas de este último se citaron los siguientes nombres: Consejero de Estado F. Soguel, procurador general A. Jeonhenry, Pablo Grether, y Consejero Cornaz.

La votación sobre los candidatos tendrán lugar próximamente en las respectivas secciones de la asociación, para que el 12 de Octubre se presente la lista de cinco candidatos en la reunión de Courcelles.

SOLEURE

La parroquia católica romana de «Soleure» aceptó en su reunión del 30 de Setiembre un convenio con la parroquia de la misma ciudad católica cristiana (anulación del traductor; según esta calificación en nombres, los católicos romanos no parecen cristianos, sin embargo la traducción no puede ser mas exacta, dice rieb y christ Katholische Gemeinde) sobre repartición de los bienes de fundación de los católicos en la ciudad de Soleure.

Según ésta recibe la parroquia católica romana tres casas de cabildo, con el capital necesario de construcción, francos 240,000, del fondo de la iglesia, la parroquia católica cristiana dos casas de cabildo, con el capital de construcción, francos 189,000, y 30,000 francos se rebajaron de los 450,000 francos, que importa el total de las costas del proceso.

La parroquia católica cristiana resolverá el domingo 5 de Octubre sobre este convenio. Si acepta también, se ventila un punto importante sin intervención judicial.

ZUG

La Dirección de policías mandó a las policías parroquiales una circular para evitar el mal que traen los vagamundos. Lo que en primer lugar se debe hacer con los ciudadanos, según la opinión del director de policías, que los que por vagos se han traído del exterior por repelición, deben engrosar en una casa de corrección por mas o menos tiempo. Algunas parroquias ya han adoptado esta medida, la cual ayuda a la seguridad pública, a las mejoras del individuo y al temor para que otros caigan en ese vicio.

AVISOS

CAFE Y RESTAURANT SUIZO
CALLE RINCON, 237
 MONTEVIDEO

LICORES, VINOS, CERVEZA & DE PRIMERA CALIDAD
 PIADRES, SANDWICHES DE TODAS CLASES
 BILLARES EXCELENTES

MONEDA Y HARNEICH

DOMINGO BELLONI
 MAESTRO CONSTRUCTOR
 Se encarga de planos y tasaciones
 292—Iniciu—292

Pintureria

ENRIQUE MONEDA
 120—CALLE 18 DE JULIO—125
 MONTEVIDEO
 Espejos, cristales, vidrios, pinturas, pinceles de todas clases, vidrios dorados y comisiones. Marcos, molduras, grabados, litografías, papel de imprenta y artículos de escritorio.

PRECIOS MODICOS

JOSÉ CASASOPRA
 470—CALLE URUGUAY—476
 CONSTRUCTOR DE NUMERO
 HACE PLANOS Y TASACIONES
 MONTEVIDEO

CARLOS BRIGNONI
 CONSTRUCTOR DE BÉTON ARMADO
 FABRICA DE BALDOSAS MOSAICOS DE TODAS CLASES
 ELEGANCIA Y SOLIDEZ
 CASA ESPECIAL EN SU RAMA
 332—Calle de Paysandú—332
 Montevideo

PELUQUERIA HELVETICA
 110—SARANDI—110

Se afeita, se corta el pelo y se riza.—Precios módicos. Perfumerias, flujos, artículos de fantasía, extractos y aguas de olor de varias clases, jabones, etc., etc.

DOMINGO SERRA
 TALLADOR Y GRABADOR SOBRE CRISTALES
 ESPECIALIDAD EN COPAS GRABADAS
 Calle Concepción n.º 117
 MONTEVIDEO

PASQUALE PAGNAMENTA
 MAESTRO CONSTRUCTOR
 CALLE CERRITO NUMERO 361

ATENCION
 A la gran fabrica y depósito de muebles del país y extranjeros de todas maderas, finos y ordinarios, de todo precio y maderas. Gran depósito de artículos de tapicería, muebles de lujo y generos recien recibidos. Para la campaña se garantiza la exportación, y para convencerse recomendamos visiten esta casa 18 de Julio número 35.
 pm.
 Virginia Mezera.

PINTURERIA DE QUIRICO CEPPI
 316—CALLE 25 DE MAYO—318
 Montevideo

Pinturas, vidrios, aceite, aguarrás, pinceles, barniz. Se hacen marcos de todas clases, etc.
 Espejos, marcos, varillas, grabados, litografías, etc.
 Se hacen vidrios dorados para bordar.
 Utiles de dibujos.
 Se platan lunas de espejos.
 pm.

JUAN VELKER
 GRABADOR
 228—CALLE 25 DE MAYO—228
 Se encarga de toda clase de trabajos del ramo como sellos para la corte, para marcar ropa, mono, ramos para papel, metales, vitelas, etc.

SELLOS DE GOMA

Pobre Sentuberry!!!

La muerte despiadada me ha arrancado del seno de mi hijo.
 Y trescientos mil francos ha dejado.
 Para consuelo mío.
 Y la digna céntrica visitando.
 A el artista infeliz.
 Su vida está en un tré.
 Y de la de un instante el propietario.
 Sin otro requisito.
 Les presenta atencioso su muestrario.
 Con afecto céntrico.
 Pronunciando un discurso al auditorio.
 Con cajas y clarines.
 Pero sin persuasivo. Tan suntuoso.
 Que compraron bolines.
 Quiero a todos llevar la protección.
 Con mi rico cuadro.
 Llegó al fin para mí la quinzana.
 Pero todo al contado.
 Mucha pena me afeita y desconsuela.
 Alejarme por fin.
 Tero antes que ver bendicha blanca vela.
 Tendrémos un festín.
 Infinitos recuerdos de la vida.
 Levanta mi memoria.
 De mil pequeños pies fotografías.
 Y encada parisiense.
 Quiero decir: bolines o zapatos.
 Para ser más preciso.
 Suaves, lucidos, cómodos, baratos.
 Golden queda remito.
 Nunca en vano llamo nuestro humilde.
 Marchante popular.
 Hacén que brille el alma victoriosa.
 Remunera sabremos con exceso.
 Vuestra fina bondad.
 Y la voz elocuente del progreso.
 En las sombras de mi tío.
 No querrá de pena contar.
 Perdon os pido, tengo mucho frío.
 Y me voy a acostar.

P. Alberti y Ca. constructores de
 fabrica de baldosas, mosaicos de todas clases.
 Calle Uruguay n.º 450

TALLER DE PIANOS

BENJAMIN CANETTE

 Annador y compositor de pianos y toda clase de instrumentos pertenecientes al ramo.
 79—CALLE MONTEVIDEO—79

CHOCOLAT
 DE LA COMPAGNIE FRANCAISE
 COMPAGNIE FRANCAISE
 PARIS
 Se vende en las mejores casas introductoras de Montevideo.

FERRETERIA
 POR MAYOR Y MENOR
DE A. BONONI Y MORELLI
 309—Calle Uruguay—309
 Casa introductora de artículos franceses, ingleses, alemanes, etc.
 Casa especial en artículos para Molino.

FERRETERIA DE LA CRUZ SUIZA
 POR MAYOR Y MENOR
 Artículos de
 Ingleses, Franceses
 Alemanes, etc.
 Italiana y Norte
 Americana
 INTRODUCTORA
 Pintureria y Metaleria
 y Joyeria y Metaleria

LUIS BERETTA
 CALLE URUGUAY ESQUINA RIO NEGRO, NÚM. 264, 266 y 268
 MONTEVIDEO

PEDRO GIUDICI Y C.
 MAESTROS ALBAÑILES
 CALLE IBICUI NÚM. 60
 MONTEVIDEO

FELIX FOLATELLI
 PINTOR
 Se encarga de todas clases de trabajos pertenecientes al ramo.
 Calle Esmeralda n.º 258
 MONTEVIDEO

Fabrica de Cepillos, Escobas y Plumeros
 DE
R. A. LARGHERO Y C.
 Premia da con medalla de plata en la Exposición Continental Sud-Americana
 Especialidad en surtido general de cepillos, para ropa, botas, pisos, etc., etc. Se hacen para toda clase de máquinas.
 CALLE 25 DE MAYO 482—ENTRE CIUDADUELA Y JUICAL
 MONTEVIDEO

FABRICA DE BILLARES
 DE
SERAFIN QUINTEROS
 BILLARES NUEVOS Y USADOS
 SE HACEN COMPOSTURAS DE TODAS CLASES

Billares de piedra y de madera al gusto del comprador. Composturas de barandas metálicas y toda clase de artículos pertenecientes al ramo.
CALLE PAISANDU 283
 MONTEVIDEO

S. N.
Maquinas de coser
 (SISTEMA SINGER)
 La fabrica de los señores Seidel Naumann, en Dresde, Alemania, es la mayor de todo el continente europeo. Empezó en 1863 con 4 hombres, proporcionando actualmente trabajo a mas de 350 obreros, y produjo en el año pasado 60.000 maquinas de coser, que en su mayor parte van destinadas al extranjero. Las maquinas son garantidas.

ED. GRAUBERT Y C.
 AGENTES
 CALLE CERRITO, 183
 pm.

FRANCISCO BOFFA
 MAESTRO CONSTRUCTOR
 SE ENCARGA DE PLANOS Y TASACIONES.
 CALLE RECONQUISTA N.º 33
 MONTEVIDEO

Agentes de "La Helvecia"

República Argentina
 " Mario Carabelli, Gualaguaychú
 " E. Stulder, Concordia
 " Federico Detmers, Belgrano 229
 Buenos Aires.
Paraguay
 " Santiago Schaefer, San Bernardino
República del Uruguay
 Sr. Santiago Haebler, C. N. Helvecia
 " Luis Anastasio, Independencia
 " Jorge Giorgetti, Mercedes
 " José Morisoli, Pando
 " Celestino Gaja, Durazno
 " Carballo y Garcia, Salto
 " Isidoro Imperatori, Santa Lucia
 " Alberto Hebling, Rosario
 " Carlos Lupi, Minas
 " Norberto Estrada (hijo), Mercedes

Antiguo Taller de Marroquineria Suiza
 DE R. MOLA Y F. PERRUCHI
 367—CALLE 18 DE JULIO—367
 En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en marroquín, como estufas, aliares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.
 MONTEVIDEO

PAPELERIA DE GALLI Y C.
 Calle 25 de Mayo
 Esquina de Ituzaingó
 Surtido completo de artículos del ramo.
 VENTA POR MAYOR Y MENOR
 PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

KUNZLI FRERES
 IMPRIMEURS-ÉDITEURS
 (ZURICH, SUISSE)
 Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours, paraîtra chez nous le vrai pendant de la
DEVOTION

Représentant la
CHARITÉ
 En même temps nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés. La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.
 Le Sérénade et Pendant.
 Nous recommandons nos autres sujets dont les principaux:
 Henri IV.
 Maria Stuart et Elisabeth.
 Bébé à la canne.
 Pêche miraculeuse et Pendant.
 La prière.
 Les deux Orphelins.
 6 Tableaux, "Torros Españolas."
 Lord Buckingham.
 Charles V.
 Cœur de Jésus format 51/38. c. m.
 Cœur de Marie.
 La Lecture.
 Ainsi la riche assortment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris
 FAUBOURG ST. DENIS 132
 Turin
 VIA CARLO ALBERTO, 34

LAVARELLO Y C.
 AGENTES DE LA


 VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION
 Servicio mensual entre Génova y Río de la Plata
 EL MAGNIFICO VAPOR
 Comandante: J. E. Lavarello

SALDRA EL
 para Río Janeiro, Gibraltar, Marsella, Génova y Nápoles.
 PRECIOS
 1.ª clase \$114—2.ª clase \$115—3.ª clase \$48.
 Si empujamos cambiari pagabili in oro su qualun que paese o città d'Italia.
 Para carga dirigirse tambien a Eduardo Carreza Searnichin y Ca., Zabala 88, Montevideo.
 N. B. Se ESPERAN PASAJEROS DESDE ITALIA Y ESPAÑA PARA MONTEVIDEO A \$30 cada plaza de 3.ª clase.
 Por mas informes ocurrirse los Agentes
 Lavarello y Ca.
 50—Misiones—50 pm.

MENSAJERIAS FLUVIALES A VAPOR
RES NON VERBA
51—ZABALA—51
 NUEVO ITINERARIO DE VERANO
 SALIDAS PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY
 Los Lunes—Río de la Plata—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.
 Los Miércoles—Comodoro—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.
 Los Viernes—Salto—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.
 Los Sábados—Villa del Salto—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.
 Onza—Servicio semanal para carga sin dia fijo.
 Por mas pormenores, Agencia Zabala 5

MARTIN BERINDUAGUE
 ABOGADO
 Tiene su estudio en la calle Mercedes número 41
 pm.

BANCO COMERCIAL
 189—CERRITO—189
 Gira letras de cambio por cualquier cantidad a la vista y a plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España, Islas Baleares, Islas Canarias, Portugal etc. etc.

Consulado Suizo EN MONTEVIDEO
 Doctor Victor Rappaz
 Calle 25 de Mayo 426

Consulado Suizo EN BUENOS AIRES
 L. U. Jaccard, Alsina
 número 61.

Fidel Beltrami AFILADOR PERC. CASTELLANO 61

A LA CRUZ SUIZA
Fabrica de tabacos
 DE J. B. PORZITTI
 103—CALLE DEL RIO NEGRO—109
 Elaboracion de tabacos a vapor. Se trabaja para fuera a precios módicos.

CERVEZERIA POPULAR
 DE C. NIDING
CALLE YATAY N.º 8—AGUADA
 Este acreditado establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan, todas las comodidades necesarias en el jardin y espaciosos salones convenientemente arreglados. Fabrica de hielo permanente.
 Representante en la América del Sur de los fabricantes de hielo de Francia.
 283—CALLE ANDÉS—293
 MONTEVIDEO

PERIODICOS Y DIARIOS
LAURAK-BAT
 IMPRENTA A VAPOR Y ECUADERNACION
 TOLOSA Y GRASSI
 84—CERRITO—84
 Este establecimiento, perfectamente equipado de variados elementos tipográficos, se encarga de la impresion y encuadernacion de toda clase de obras.
 Desafía toda competencia en lo relativo a la prontitud, prontitud y modicidad de precios de los trabajos que se le confien.
 84—CERRITO—84

TARJETAS Y FACTURAS

PINTURERIA SUIZA
 DE
LUIS MONEDA
 68—CALLE SAN JOSÉ—68
 Pintura, aceite, aguarrás, barniz, vidrios, pinceles, espejos, cuadros, molduras, grabados, litografías, artículos de escritorio, etc., etc.—Se hace cualquier trabajo de pintura al barniz.
 PRECIOS MODICOS

A LOS MÉDICOS
 Y A LOS ENFERMOS
Vino de Quina
Fosfatos
Tónico
Nutritivo
Reconstituyente
 PREPARADO CON VINOS DE MARSA, Quina Calitaya, Fosfatos Solubles de Cal y Hierro y Alimento químico de Parnah DEPOSITO
Demarchi, Parodi y Cia
 CALLE DEFENSA 183 A 191
 BUENOS AIRES
 MONTEVIDEO Y ROSARIO.


LA MEDIA LUNA
 FABRICA DE CHOCOLATE, CAFE Y ESPECIAS.
 Establecimiento fundado en el año 1809.
 CALLE DE LOS TREINTA Y TRES NÚM. 183—MONTEVIDEO

JOSÉ FERRONI
 Escultor
 CALLE COLONIA NUMERO 27
 MONTEVIDEO

Florencio Foglia y Ca ESTUDIO DE
 empresa de construcción, Colonia 21

HILO DE CARRETEL
JUAN CLARK JUNR Y CA.


HILO ELEFANTE
 AGENTE EN MONTEVIDEO
JUAN J. HORE
 215—CALLE DE MISIONES—215


LA MINERVA
 180—CALLE DE SARANDI—180
 (Equina Misiones)
TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA
 FELIX FABREGUETTES
 Trabajos esmerados.—Precios módicos
 FABRICA DE SELLOS DE GOMA
 Tarjetas de visita al minuto pm

LA MINERVA
 180—CALLE DE SARANDI—180
 (Equina Misiones)
TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA
 FELIX FABREGUETTES
 Trabajos esmerados.—Precios módicos
 FABRICA DE SELLOS DE GOMA
 Tarjetas de visita al minuto pm

LA MINERVA
 180—CALLE DE SARANDI—180
 (Equina Misiones)
TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA
 FELIX FABREGUETTES
 Trabajos esmerados.—Precios módicos
 FABRICA DE SELLOS DE GOMA
 Tarjetas de visita al minuto pm

LA MINERVA
 180—CALLE DE SARANDI—180
 (Equina Misiones)
TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA
 FELIX FABREGUETTES
 Trabajos esmerados.—Precios módicos
 FABRICA DE SELLOS DE GOMA
 Tarjetas de visita al minuto pm

LA MINERVA
 180—CALLE DE SARANDI—180
 (Equina Misiones)
TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA
 FELIX FABREGUETTES
 Trabajos esmerados.—Precios módicos
 FABRICA DE SELLOS DE GOMA
 Tarjetas de visita al minuto pm

COMPANIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS
 Calle 80, n.º 11, Montevideo.
NORTH BRITISH AND MERCANTILE
 LONDRES Y EDIMBURGO
 Incorporada por Cédula Real

Correos de la Compañia el 31 de Diciembre de 1885
 Capital autorizado: \$15,000,000
 Capital suscrito—Pagado: \$2,500,000
 No llamado: \$12,500,000
 Fondo de incendio: \$10,000,000
 Reserva: \$1,250,000
 Reserva de las primas: \$180,000
 Saldo de provecho y pérdida: \$375,000
 Fondo de vida: \$1,000,000
 Fondo acumulado del departamento de vida: \$1,000,000
 Fondo acumulado del departamento de pensiones vitalicias: \$1,000,000
 Ingresos del departamento de incendios: \$1,000,000
 Pre-nio de intereses: \$1,000,000
 Ingresos de los departamentos de Vida de pensiones vitalicias: \$1,000,000
 Primas e intereses: \$1,000,000
 Primas en 21 años hasta 1885: \$1,000,000
 Pérdidas pagadas: \$1,000,000

COMPANIA DE SEGUROS
MARITIMOS Y FLUVIALES
 CALLE SOLIS 53 (altos)
BRITISH AND FOREIGN
LIVERPOOL Y LONDON
 LA ÚNICA COMPAÑIA INGLESA
 Representa a en Montevideo para aceptación de riesgos
 Capital 1,000,000 lib. esterlinas
 El agente está plenamente autorizado por poderes legales para arreglar y pagar todos los reclamos justificados sin referencia alguna a las Compañias en Inglaterra.
 pm.
 N. Goddard, Agente.


VIGOR DEL CABELLO
DEL DR. AYER
 Preparado bajo bases científicas y fisiológicas con el objeto de beneficiar los cabellos, restaurar el color, impedir su caída, y promover su abundancia y lozano crecimiento.
 Esta excelente y mejorada preparación, la mejor, sin duda alguna, que como medicina se ha conocido para los diferentes defectos del cabello, merece la íntima atención de todas las personas que han tenido la desgracia de perder, parcialmente, este hermoso ornamento natural de la persona.
 Empleándose con inteligencia se han conseguido resultados sorprendentes en realidad. En muchos casos, pero no siempre, hasta la calvicie ha sido curada permanentemente. Siempre se consigue conservar la entera del cabello mientras que se usa para el cuidado de la cabeza, se ha encontrado ser el que más agradable beneficio.

DR. J. C. AYER & CIA.
 Lowell, Mass., E. U. A.
 De venta en las principales farmacias y droguerías
Escritorio y Depósito
 105—MAYO—101

DEPÓSITO DE MÁQUINAS DE COSER
Bartolomé Bonet y Hno.
 CALLE URUGUAY 285

Atencional público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, aceites y piezas de recambio, etc.
 Aprovechar marchantes mientras hay tiempo en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fabricas de Ober, Talabartero y Zapatero.
 NOTA.—En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.
 No olvidarse de la casa.
 CALLE URUGUAY 285—MONTEVIDEO

AU PETIT LOUVRE
 25 de Mayo, 237
 AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
 MONTEVIDEO

EXPOSICION PERMANENTE
 Confecciones para señoras, señoritas y niños.—Puntillas de Inglaterra, de Chantilly, etc.—Cintas y damasnerías de seda y de lana.—Surtido de género para muebles.—Lencería fina.—Corbatas.—Dorados.
 Últimas novedades de moda
 Sederias y generos para vestidos, etc.—Ornamentos finos para adorno. Marroquineria, artículos de fantasía, Vestidos de calle y paseo, Batones Objetos artísticos, novedades, adornos.—Artículos de primera clase.
 Esta casa se recomienda por el buen gusto de su arte.

AU PETIT LOUVRE
 25 de Mayo, 237
 AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
 MONTEVIDEO

AU PETIT LOUVRE
 25 de Mayo, 237
 AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
 MONTEVIDEO

AU PETIT LOUVRE
 25 de Mayo, 237
 AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
 MONTEVIDEO

AU PETIT LOUVRE
 25 de Mayo, 237
 AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
 MONTEVIDEO